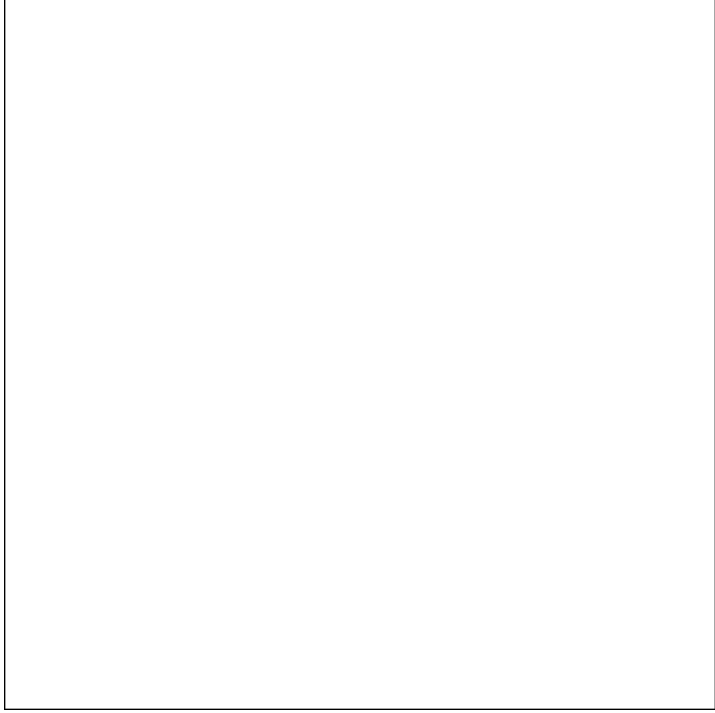




(imageless edition)

- ✎ Ursula Natula
- 🔒 Vusi Malindi
- 📖 Mezemir Girma
- 🗣️ Amharic / French
- 📖 Level 2



La decision

ዑህኒ



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ዑህኒ / La decision

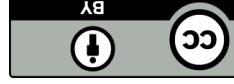
Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



መንደሬ ብዙ ችግር ነበረባት። ውሃ ከቦኖ ለመቅዳት ረጅም ሰልፍ እንሰለፍ ነበር።

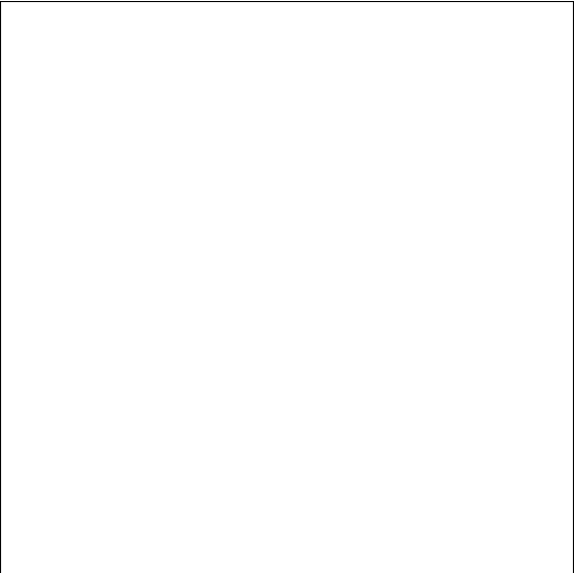
...

Mon village avait plusieurs problèmes. Nous faisons la file pour aller chercher de l'eau d'un seul robinet.

Nous attendions la nourriture donnée par les autres.

...

ሆኖቻችን ለሌሎች ለመጠቀም የተዘጋጁ ናቸው።





ሌባ ፍራቻ ቤቶቻችንን በጊዜ እንዘጋ ነበር።

...

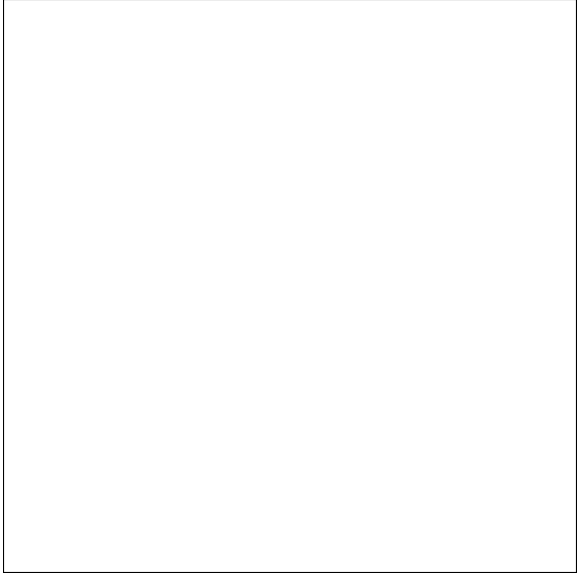
Nous avons barré nos maisons tôt à cause des voleurs.



ሁላችንም በአንድ ድምጽ «ህይወታችንን መቀየር ይኖርብናል» በማለት ጮህን። ከዚያ ቀን ጀምረን ችግሮቻችንን ለመፍታት አብረን እንሰራ ጀመር።

...

Nous criions tous avec une voix, « Nous devons changer nos vies. » Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.



ብዙ ልጆች ትምህርታቸውን ያቆጠሩ ነበር።

...

Plusieurs enfants avaient lâché l'école.



ሌላ ህጻን ተነሳ >> እኛ ወንዶቹ ገደጎና ወቆ ርክገን እንችላለን <<

እላ።

...

Un autre homme se leva et dit, « Les hommes creuseront un puits. »



ወጣት ሴቶች በሌሎች መንደሮች ውስጥ በሰራተኝነት ያገለግሉ ነበር።

...

Les jeunes filles travaillaient comme domestiques dans d'autres villages.



አንዲት ሴትዮም «ሴቶቹ ከኔ ጋር እህል መዝራት ላይ መሰማራት ይችላሉ» አሉ።

...

Une femme dit, « Les femmes peuvent me joindre pour cultiver de la nourriture. »



ነፋስ በነፈስ ቁጥር ቆሻሻ ወረቀት በየአጥሩና በየዛጁ ላይ ይንጠለጠል ነበር።

...

Quand le vent soufflait, des déchets de papier pendaient des arbres et des clôtures.



አባቴ ተነስቶ «እነዚህን ችግሮቻችንን ለመፍታት በጋራ መስራት ይኖርብናል» አለ።

...

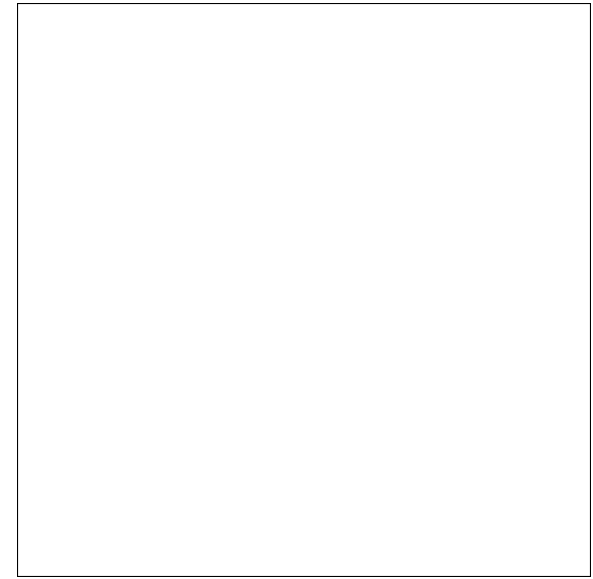
Mon père se leva et dit, « Nous devons travailler ensemble pour résoudre nos problèmes. »



አንድ ቀን ውሃው ቆመና የውሃ መያዣዎቻችን ባዶ ቀሩ።

...

Puis un jour, le robinet se tarit et nos conteneurs étaient vides.



አባቴ ሰዎች በመንደር ስብሰባ ላይ እንዲገኙ ለመቀስቀስ ከቤት ቤት ዞረ።

...

Mon père marcha de maison en maison et demanda aux gens de participer à une réunion du village.